



# -Etiqueta- e regras de **viagem**

---

### شركاء التنفيذ :



المحتوى الإسلامى



رواد التراجم



بيان الإسلام



دار الإسلام

يتاح طباعة هذا الإصدار ونشره بأي وسيلة مع  
الالتزام بالإشارة إلى المصدر وعدم التغيير في النص

- Tel : +966 50 244 7000
- info@islamiccontent.org
- Riyadh 13245-2836
- www.islamiccontent.org

Todos louvores pertencem a ALLAH, o Senhor dos mundos, e que a bênção e a paz estejam sobre o nosso Profeta Muhammad e sobre sua família e todos os seus companheiros.

**Ora bem :**

**Esta é uma mensagem concisa sobre a etiqueta de viagem e suas regras, na qual nos esforçamos para esclarecer a maioria do que o viajante necessita.**

E a ALLAH pedimos que a torne exclusiva para o Seu agrado, e que beneficie todos os muçulmanos.

**Associação de Conteúdo Islâmico  
em todos os idiomas**

# Etiqueta e regras de viagem



Aquele que viaja para o Hajj ou qualquer outra forma de adoração deve cuidar do seguinte :

**Deve-se buscar a orientação de Allah (istikhārah) quanto ao momento da viagem, ao meio de transporte, ao companheiro de viagem e ao caminho a seguir, caso existam múltiplas rotas.**

- Além disso, deve-se consultar pessoas experientes e justas sobre esses assuntos.
- Quanto ao Hajj e à Umrah, não há dúvida de que são atos meritórios e abençoados.
- A maneira correta de realizar a salāt al-istikhārah (oração de orientação) é rezar duas unidades de oração (rak'āt) e, em seguida, fazer a súplica ensinada pelo Profeta ﷺ.



É obrigatório para o peregrino e para quem realiza o Um'rah que intencionem com sua peregrinação e um'rah a busca da satisfação de Allah, o Altíssimo, e a aproximação a Ele,

e que evitem buscar os destroços do mundo, vanglória, aquisição de títulos ou ostentação e reputação; pois isso é motivo para a invalidação da obra e sua não aceitação.

### Allah - o Altíssimo - diz :

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ إِلَهٌ وَاحِدٌ قَمَن  
كَانَ يَزُجُو لِقَاءِ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا

Diz: “Eu sou apenas um humano como vós; é-me revelado que vosso Deus é o Deus Único! Portanto, quem espera o encontro com seu Senhor, que pratique boas ações e não associe ninguém na adoração ao seu Senhor “.

### Segundo o que se depreende do hadith qudsi :

Eu sou Auto-Suficiente de parceiros, quem fizer alguma ação e associar-me nela a um parceiro, dispensarei-o com a sua parceria



**É obrigatório para o peregrino e para aquele que observa o Umrah buscar o entendimento das regras da peregrinação e da viagem antes de partir,**

para não deixar de cumprir um dever ou cair em algo, proibido; disse o profeta - Que a paz e bênçãos de Allah estejam sobre ele -:

“Aquele a quem Allah deseja o bem, concede o conhecimento da fé e da religião”

**O peregrino ou aquele que realiza o Umrah deve escolher a riqueza lícita para seu Hajj e Umrah;**

pois Allah é bom e aceita apenas o que é bom; e porque o dinheiro ilícito é motivo para a não aceitação da súplica.

**O arrependimento de todos os pecados e transgressões,**

e se houver injustiças cometidas contra as pessoas, deve restituí-las e buscar o perdão delas, seja em relação à honra, dinheiro ou qualquer outra coisa.

**É recomendável que o viajante escreva seu testamento,**

o que possui e o que deve; disse o profeta – Que a paz e bênçãos de Allah estejam sobre ele :

“Se um muçulmano tiver algo que deseja deixar em testamento, não deverá deixar passar duas noites sem que seu testamento esteja escrito diante dele”

E testemunha sobre isso, e quita suas dívidas e devolve os depósitos aos seus proprietários ou pede permissão para mantê-los.

É recomendável que o viajante se esforce em escolher uma boa companhia, e que esta seja de estudantes do conhecimento religioso;

pois isso é uma das razões para seu sucesso e para evitar erros em sua viagem, peregrinação e umrah; conforme disse o Profeta (que a paz e as bênçãos de Allah estejam com ele):

A pessoa costuma seguir a religião de seu amigo. Portanto vede a quem tomais como amigos

E o Profeta - que a paz e bênçãos de Allah estejam sobre ele - disse:

Não tomes por amigo senão a um crente, e não convides a comer senão a um piedoso



É recomendável que o viajante se despeça de sua família, parentes,

vizinhos e amigos, como disse o Profeta (que a paz e as bênçãos de Allah estejam com ele):

«Quem deseja partir em uma viagem deve dizer àqueles que deixa para trás: Eu confio-os a Allah, Aquele que não perde o que lhe é confiado»

O Profeta (que a paz e as bênçãos de Allah estejam sobre ele) costumava despedir-se de seus Companheiros quando um deles desejava viajar, dizendo:

«Eu confio a Allah a sua religião, sua confiança e o fim de seus atos»

E o Mensageiro de Allah - que a paz e as bênçãos de Allah estejam sobre ele - costumava dizer àqueles que lhe pediam conselhos para viajantes:

«Possas Allah te prover temência, e perdoar a seu pecado, e facilitar todo o bem onde quer que esteja»

Um homem veio ao Profeta (que a paz e as bênçãos de Allah estejam com ele) querendo partir em uma viagem e disse: "Ó Mensageiro de Allah, aconselha-me!" Ele respondeu:

«Recomendo-te a temer a Allah e a dizer 'Allah é o Maior' em todos os lugares elevados»

Quando ele partiu, disse :

«Ó Allah, encurta-lhe a extensão da terra e torna a viagem fácil para ele»

● **Não leve consigo o sino, as flautas e o cão em viagem,**

conforme o relato de Abu Hurairah, que Allah esteja satisfeito com ele, que o Mensageiro de Allah, que a paz e benção de Allah estejam com ele, disse):

«Os anjos não acompanham uma caravana que inclui um cão ou um sinete»



**Se ele quisesse viajar com uma de suas esposas, caso tivesse mais de uma, ele lançava sorteio entre elas,** e a esposa sobre quem a sorteio caía o acompanhava; conforme relatado por 'Ā'ishah (que Allah esteja satisfeito com ela), que disse:

O Mensageiro de Allah - Que a paz e as bênçãos de Allah estejam sobre ele, quando quisesse viajar, fazia sorteio entre suas mulheres, e aquela que o sorteio caísse, o acompanhava na viagem

**É recomendável que ele inicie sua viagem na quinta-feira pela manhã, se isso lhe for possível,** seguindo o exemplo do Profeta - Que a paz e bênçãos de Allah estejam sobre ele. Kaab ibn Málik - Que Allah esteja satisfeito com ele - disse:

O mensageiro de Allah - Que a paz e bênçãos de Allah estejam sobre ele - não saía para a viagem senão na quinta-feira

É recomendável que ele faça a súplica ao sair de casa, seja para viajar ou para outras ocasiões, dizendo ao sair:

**Em nome de Allah; deposito minha confiança em" Allah; não há força nem poder senão em Allah. Ò Allah, refugio-me em Ti para não me extraviar (da senda reta), ou não me fizerem extraviar; para não cometer falhas, ou não me fizerem cometê-las; para não ser injusto, ou ser objeto de injustiça; para não ser impertinente, ou o serem comigo**

É recomendado que ele faça a súplica de viagem;

em seu animal, carro, avião ou qualquer outro meio de transporte, dizendo :

**Allah é o Maior, Allah é o Maior, Allah é o Maior. Glória é para Aquele que nos subjugou isso, e não teríamos poder para usá-lo como montaria, e certamente, para nosso Senhor estamos voltando. Ó Allah, pedimos ti nesta nesta viagem bondade e piedade, e ações que te agradam. Ó Allah, facilita para nós esta viagem e encurta sua distância. Ó Allah, Tu és o companheiro na viagem e protetor da família (que deixamos para trás). Ó Allah, eu busco refúgio em Ti contra as dificuldades desta viagem, das visões perversas e de encontrar nossa família e propriedade em desgraça ao retornar<sup>(123)</sup>**

(1) al-munqalib: é o retorno. A explicação dos significados corretos(4/284).

(2) Má aparência e o quebrantamento da tristeza. A explicação dos significados corretos (4/284).

(3) Uthā' as-safar" significa a dificuldade e a dureza da viagem""



● **É recomendável que ele não viaje sozinho sem companhia;**

conforme o Profeta - Que a paz e bênçãos de Allah estejam com ele - disse:

“ **Se as pessoas soubessem o que eu sei sobre os perigos de se viajar sozinho, nenhum cavaleiro sairia sozinho em viagem à noite** ”

“



**Os viajantes devem nomear um deles como líder para unir seus esforços;**

promover seu acordo e fortalecer a realização de seus objetivos.

**O Profeta (que a paz e as bênçãos de Allah estejam com ele) disse :**

**« Quando três pessoas partirem em uma viagem, eles devem designar um deles como seu líder »**

”



## Deve esforçar-se para cumprir o que Allah lhe impôs de obrigações e evitar as proibições, adotando virtudes morais.

Auxiliar quem necessita de ajuda e assistência, compartilhar o conhecimento com quem o busca e precisa, e ser generoso com seu dinheiro, empregando-o em seus próprios interesses e nos interesses e necessidades de seus irmãos.

## Deve-se aumentar os gastos e as necessidades da viagem.

pois talvez surja a necessidade e as circunstâncias variem.



## Deve ser sempre de rosto sorridente.

de bom ânimo, zeloso em trazer alegria aos seus companheiros; para ser afável e amado.

Deve ter paciência com a aspereza de seus companheiros e suas divergências de opinião,

e tratá-los da melhor maneira, para ser respeitado entre eles e estimado em seus corações.

É recomendável que, quando os viajantes acampem, juntem-se uns aos outros.

Alguns dos companheiros do Profeta - Que a paz e bênçãos de Allah estejam sobre ele - costumavam se dispersar nos vales e nas várzeas.

**então ele - Que a paz e bênçãos de Allah estejam sobre ele - disse:**

A vossa dispersão pelas montanhas e várzeas é (devida à instigação) de satanás !

Depois disso, uniam-se uns aos outros de tal forma que, se uma cobertura fosse estendida sobre eles, caberiam todos.



**Recomenda-se, ao parar durante uma viagem ou ao se alojar em algum lugar, suplicar conforme estabelecido pelo Profeta, que a paz e bênçãos de Allah estejam com ele :**

«Eu busco refúgio nas palavras perfeitas de Allah do mal que Ele criou»

Pois quando ele disser isso, nada o prejudicará até que parta desse lugar.

**É recomendável que ele glorifique Allah ao subir áreas elevadas e louve Allah ao descer nas áreas baixas e vales, disse Jábir - que Allah esteja satisfeito com ele :-**

«Quando nós subíamos ou nos descíamos, engrandecíamos a Allah (dizendo: Allah é o Maior), e quando nos dirigíamos a locais baixos, glorificávamos a Allah (dizendo: Glorificado seja Allah)»

e que não elevem suas vozes com o takbir, disse o Mensageiro – que a paz e bênçãos de Allah estejam sobre ele.

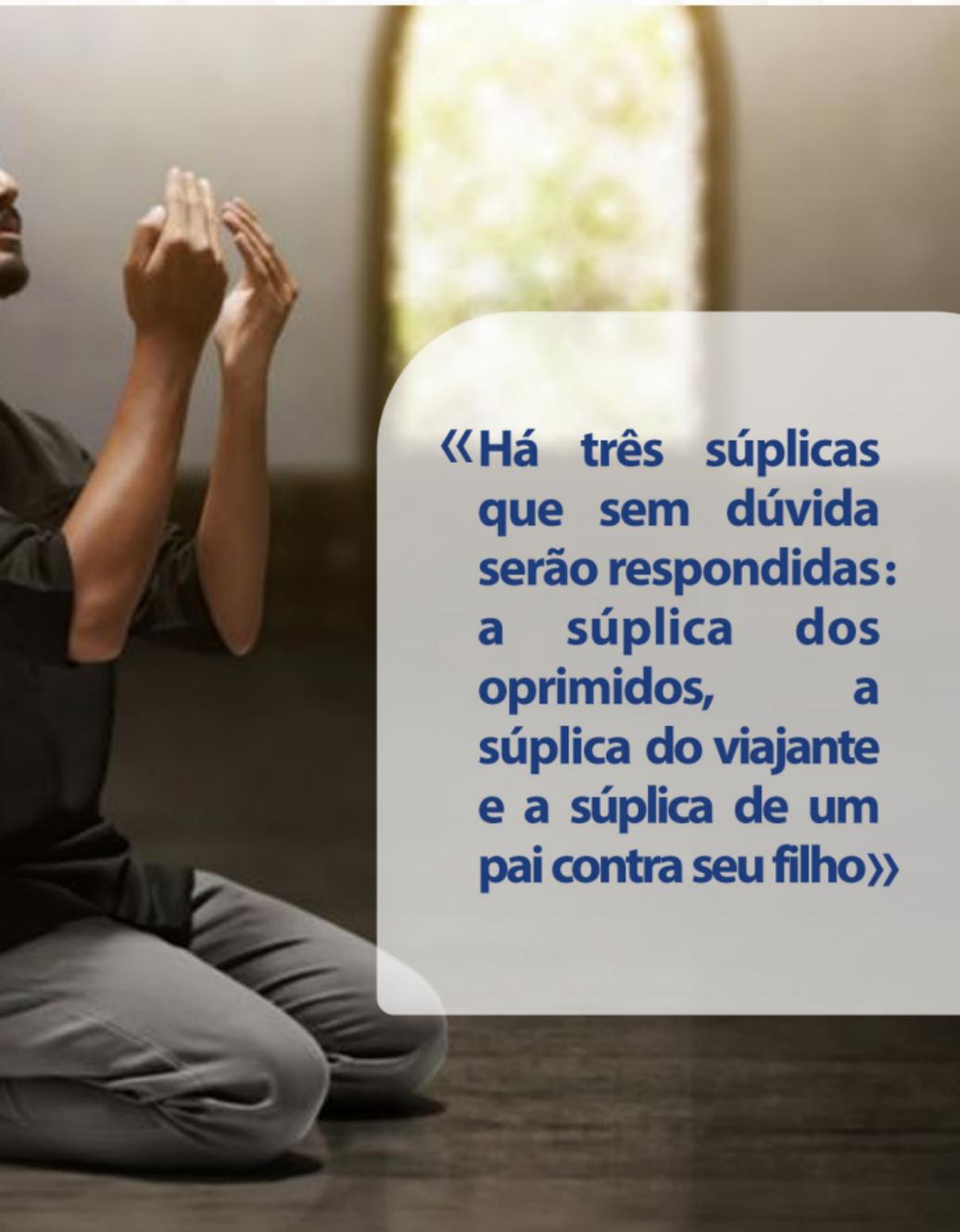
**Ó gente, sede benevolentes para' com vós mesmos, pois não estais implorando a nenhum surdo ou ausente! Ele está convosco! Ele é Oniuvinte, e está sempre próximo!**

**Recomenda-se que ele viaje à noite durante a viagem, especialmente no início; por sua declaração, que a paz e bênçãos de ALLAH estejam com ele:**

**Viajem durante a noite, pois, de fato, a terra é dobrada à noite.**

É recomendado que ele suplique frequentemente durante a viagem;

conforme o dito do Profeta - que a paz e bênçãos de Allah estejam sobre ele -:



«Há três súplicas que sem dúvida serão respondidas: a súplica dos oprimidos, a súplica do viajante e a súplica de um pai contra seu filho»

## Em segundo: A purificação durante a viagem

### É obrigatório

para o viajante cuidar de sua pureza, fazendo a ablução da impureza menor e tomando banho da impureza maior.

### Se não encontrar água

ou tiver pouca água que necessita para sua comida e bebida, então deve fazer o tayammum.



Bater com as duas mãos no chão e em seguida passar sobre a face e palmas.

### Modo de observar a purificação seca

### A purificação do tayammum é uma purificação temporária

então quando a água é encontrada, ela se torna inválida e é obrigatório usá-la. Se ele fez tayammum por janábah e depois encontrou água,

# é obrigatório realizar o ghusl;

e se fez tayammum após defecar e encontrou água, é obrigatório realizar a ablução. **E no hadith :**

«O solo puro é a ablução do muçulmano, mesmo que ele não encontre água por dez anos. Então, se ele encontrar água, que tema a Allah e lave-se com ela»

## O Mass'h sobre as meias de couro

é permitido pelo Livro, pela Sunnah e pelo consenso dos Ahlus-Sunnah.

**São necessárias condições para passar a mão molhada sobre as meias de couro e seus equivalentes:**

Que as meias de couro ou as meias sejam permitidas e limpas

Que sejam usadas em estado de pureza

Devem cobrir a parte obrigatória



O ato de passar a mão molhada deve ser feito apenas em caso de impureza menor, não é permitido durante a impureza maior (janabah) ou em situações que exigem o ghusl (banho).

Que o Mass'h seja feito no tempo especificado pela Shari'ah, que é um dia e uma noite para o residente, e três dias e três noites para o viajante de acordo com a opinião correta,

começa a partir da primeira vez que se faz o Mass'h após a impureza menor

e termina em vinte e quatro horas para o residente, e setenta e duas horas para o viajante.





## O mass'h sobre elas torna-se nulo por um dos três aspectos:

Se ocorrer algo que torne o banho obrigatório, como o janabah, o mass'h torna-se inválida e é necessário fazer o banho.

Se as remover após passar a mão húmida sobre elas.

Quando expira o período considerado válido pela Shariãh, o mass'h torna-se inválido.

\* \* \*



## Em terceiro: Regras de diminuição da oração na viagem

### ■ O abreviamento na viagem é **melhor** do que completar

mas se o viajante completar a oração de quatro rakates, sua oração é válida, embora tenha contrariado o que é melhor.

### ■ O viajante pode **encurtar** quando sai de todas as casas da sua aldeia ou cidade

e esta é a opinião da maioria dos estudiosos.



## ■ Se viajar após o início do horário da oração, **pode abreviá-la,**

pois a viagem ocorreu antes do término do seu tempo.

## ■ Quanto ao juntar

entre as  
orações de  
zuhr e asr

e

entre as  
orações de  
maghrib e ishâ

é um sunnah para o viajante quando há necessidade, se a viagem se intensifica e continua, ele faz o que é mais conveniente para ele, seja a junção adiantada ou atrasada.



## ■ Quanto ao viajante que não necessita juntar, **não deve juntar,**

como no caso de estar em um local onde não pretende partir até a entrada do tempo da segunda oração, é preferível não juntar; pois não há necessidade disso. Por isso, o Profeta, **que a paz e bênçãos de ALLAH estejam com ele, não juntou** quando estava em Minna durante a Peregrinação de Despedida, por não haver necessidade.

## ■ Quanto à oração facultativa

o viajante pode realizar as mesmas **orações facultativas** que o residente, como a oração de Ad-Duha, Qiyamu Lail, o Witr e outras orações voluntárias, exceto os sunnates do Zhuhr, Maghrib e Isha, pois o sunnah é não realizá-las.

## ■ **É permitido realizar as orações facultativas em um meio de transporte durante a viagem :**

seja em avião, carro, navio ou outros meios de transporte, mas para as orações obrigatórias é necessário descer, **exceto em caso de incapacidade.**



## Oração do viajante atrás do residente é válida

e o viajante completa a oração como a de seu Imám, quer ele alcance toda a oração, ou um rakat, ou menos, e mesmo se entrar com ele no último tashahhud antes do salam, ele completa. Esta é a visão correta entre as opiniões dos estudiosos.

## Quarta: Etiqueta de retorno do Hajj e Umrah ou viagem



**Deve-se apressar no retorno e não prolongar a permanência na viagem sem necessidade**

conforme o dito do Profeta - que a paz e bênçãos de Allah estejam sobre ele -

**(A viagem é um pedaço de tormento que altera à pessoa o seu apetite, a sua sede e o seu sono. Assim sendo, uma vez que a pessoa tenha levado a cabo o seu propósito, que retorne o mais depressa possível para a sua família)**

**Quando ele deseja retornar ao seu país, ele recita a súplica de viagem ao montar em seu transporte,**

acrescentando:  
"Somos aqueles que retornam; aqueles que se arrependem; aqueles que adoram; e aqueles que louvam nosso Senhor

É recomendável que ele diga, ao retornar de sua viagem, o que foi relatado sobre o Profeta (que a paz e as bênçãos de Allah estejam com ele), que quando voltava de uma batalha, Hajj ou Umrah, ele recitava o Takbir 'Allahu Akbar' três vezes em cada elevação do terreno

e dizia:

(Não há deus além de Allah, que" não tem parceiro; a Ele pertence a soberania e devido a Ele é todo o louvor; e Ele é onipotente sobre todas as coisas. Nós somos aqueles que retornam; aqueles que se arrependem; aqueles que adoram; aqueles que se prostram; e aqueles que louvam nosso Senhor. Allah cumpriu Sua promessa, garantiu a vitória de Seu servo e derrotou os confederados sozinho)



## Recomenda-se que, ao ver sua cidade, diga:

**(Nós retornamos, nós nos arrependemos, nós adoramos e louvamos nosso Senhor)**

e repita isso até entrar em sua cidade; conforme a prática do Profeta, que a paz e as bênçãos estejam sobre ele.

## Não deve voltar à sua família à noite após uma longa ausência sem necessidade,

a menos que os tenha informado previamente sobre sua chegada noturna; devido à proibição do Profeta (ﷺ) sobre isso, conforme relatado por Jabir bin `Abdullah - Que Allah esteja satisfeito com ambos.

**(O Profeta (que a paz e as bênçãos de Allah estejam sobre ele) proibiu que o homem chegasse à sua família à noite)**

E da sabedoria por trás disso, como explicado em outra narração:

**(até que a mulher desgrenhada<sup>(4)</sup> se penteie, e a ausente se depile)**

(4) A 'sha'tha': aquela que há muito tempo não usa óleo ou pente, e 'al-istihdad': o uso de ferro, e 'al-mughayba': aquela cujo marido está ausente. Al-Tahrir na explicação de Sahih Muslim - Al-Asbahani (p.292).

e em outra:

**(O Mensageiro de Allah - Que a paz e bênçãos de Allah estejam sobre ele - proibiu que alguém chegasse à sua família à noite, parecendo procurar suas falhas)**

**Recomenda-se que aquele que retorna de viagem comece pela Mesquita local e nela efetue dois Rak'ahs, seguindo o exemplo do Profeta, que a paz e bênçãos de ALLAH estejam sobre ele.**



**É recomendável que o viajante, ao retornar de uma viagem, trate com gentileza as crianças de sua família e vizinhança e seja generoso com elas ao recebê-lo.**

Segundo Ibn Abbas - que Allah esteja satisfeito com ele - disse: Quando o Profeta - que a paz e bênçãos de Allah estejam sobre ele - chegou a Makkah, foi recebido pelos meninos dos Banu Abdul Muttalib, então ele carregou um na frente e outro atrás. E Âbdullah ibn Ja'far - que Allah esteja satisfeito com ele - disse:

**(Quando o Mensageiro de Allah (que a paz e as bênçãos de Allah estejam com ele) retornava de uma viagem, éramos recebidos, e eu e Al-Hassan ou Al-Hussain éramos recebidos, então ele carregava um de nós à sua frente e o outro atrás dele até entrarmos em Madinah)**

**Recomenda-se o presente, pois ele acalma os corações e remove a inimizade,**

e recomenda-se aceitá-lo e retribuir por ele, e é desaprovado recusá-lo sem uma razão legítima; e por isso disse o profeta:

**(Que a paz e bênçãos de Allah estejam sobre ele)**

**Trocai presentes que amareis uns aos outros.** A oferta de presentes é uma das razões para a afeição entre os muçulmanos.



## Quando o viajante retorna à sua terra natal, é recomendável o abraço

conforme estabelecido pelos companheiros do profeta -  
Que a paz e bênçãos de Allah estejam sobre ele - como  
relatou Anas - Que Allah esteja satisfeito com ele-

**(Eles, ao se encontrarem,  
davam-se as mãos, e  
quando retornavam de  
viagem, abraçavam-se)**

# تعرف على الإسلام

## بأكثر من 100 لغة



موسوعة الأحاديث النبوية  
HadeethEnc.com



ترجمات متقنة للأحاديث  
النبوية وشروحها بأكثر من  
لغة (60)



بيان الإسلام  
byenah.com



مواد منتقاة للتعريف  
بالإسلام وتعليمه بأكثر  
من (120) لغة



موسوعة القرآن الكريم  
QuranEnc.com



ترجمات متقنة لمعاني  
القرآن الكريم بأكثر من  
لغة (75)



موسوعات وخدمات إسلامية باللغات  
s.islamenc.com



للمزيد  
من المواقع الإسلامية  
بلغات العالم



محتوى إسلامي  
islamcontent.com



مواد إسلامية متنوعة  
وشاملة بأكثر من (125)  
لغة



ضيوف الرحمن  
hajjumrh.com



مواد منتقاة للحجاج  
والمعتمرين و الزوار  
بلغات العالم

جمعية خدمة المحتوى  
الإسلامي باللغات



ضيوف الرحمن  
hajjumrh.com

